

Sepsis ve kanser

Kanser ve bazı kanser tedavileri, sepsis riskinizi artırabilir. Bu broşürde şunlar açıklanmaktadır.

- Sepsis nedir?
- Hastane ekibinizle ne zaman iletişime geçmelisiniz?
- Kendinizi korumak için neler yapabilirsiniz?

Altı çizili kelimeler, belgenin sonundaki kelime listesinde açıklanmaktadır. Kelime listesinde, kelimelerin İngilizce dilinde söylenişleri de yer almaktadır.

Bu bilgilerle ilgili herhangi bir sorunuz varsa tedavi gördüğünüz hastanedeki doktorunuza veya hemşirenize danışabilirsiniz.

Ayrıca haftanın 7 günü sabah 8'den akşam 8'e kadar **0808 808 00 00** numaralı ücretsiz telefon hattından Macmillan Cancer Support'u arayabilirsiniz.

Tercümanlarımız bulunmaktadır, böylece bizimle kendi dilinizde konuşabilirsiniz. Bizi aradığınızda, lütfen hangi dilde konuşmak istediğinizi İngilizce olarak belirtin.

macmillan.org.uk/translations adresinde kanserle ilgili diğer dillerde bilgiler bulunmaktadır.

Bu broşürdeki bilgiler şunlar hakkındadır:

- Sepsis nedir?
- Neden sepsis olabilirim?
- Sepsis ne zaman olur?
- Sepsis olma riskim nedir?
- Sepsisi önleyebilir miyim?
- Kendime nasıl yardımcı olabilirim?
- Kanser tedavisi öncesinde kendinize bakmak
- Kanser tedavisi süresince kendinize bakmak
- Sepsise dönüşebilecek enfeksiyonun belirtileri
- İlerlemiş sepsis belirtileri (999'u arayın)
- Hastane ekibimi aradığımda ne olacak?
- Sizin için doğru bakım ve desteği almak
- Macmillan size nasıl yardımcı olabilir?
- Kelime listesi
- Kendi dilinizde daha fazla bilgi
- Referanslar ve teşekkür

Sepsis nedir?

Sepsis, kan zehirlenmesi olarak bilinir. Vücudunuz bir enfeksiyona tepki verir ve kendi organları ile dokularına saldırır.

Sepsisin hastanede hızlıca tedavi edilmesi gerekmektedir. Sepsis erken tedavi edilmediğinde insanları öldürebilir.

Sepsis hızlıca tedavi edildiğinde hastalar tam olarak iyileşir.

Neden sepsis olabilirim?

Kanser ve kanser tedavileri, vücudunuzu enfeksiyonlarla savařamaz duruma getirebilir.

Vücudumuz hücre adı verilen ufak yapı taşlarından oluşmaktadır. Kanımız, kırmızı kan hücreleri ve beyaz kan hücreleri de dâhil olmak üzere çeşitli hücrelerden oluşur.

Bir tür beyaz kan hücresi, vücudumuzun enfeksiyonla savaşmasına yardımcı olur. Bu hücrelere nötrofil adı verilir. Bazı kanser hastalıkları, bu beyaz kan hücrelerinin sayılarının azalmasına neden olur. Bu durum en yaygın olarak kemoterapide görülür, ancak diğer kanser tedavilerinde de rastlanır.

Nötrofil sayınız azsa ufak bir enfeksiyon ciddi sorunlar oluşturabilir. Birkaç saat içinde ölüme neden olabilir.

Sepsis ne zaman olur?

Bir enfeksiyon veya sepsis herhangi bir zamanda oluşabilir. Riskin genellikle en yüksek olduğu zaman, kanınızdaki nötrofil sayısı düşük olduğundadır. Kesin zaman değişiklik gösterebilir. Hastane ekibiniz riskinizin en yüksek olduğu zamanı size söyleyecektir.

Sepsis olma riskim nedir?

Enfeksiyon ve sepsis riskiniz, kullandığınız kanser ilacına bağlıdır. Aynı zamanda şunlara da bağlıdır:

- Kanserinizin türü
- Kanser evresi
- Yaşınız
- Genel sağlık durumunuz

Sepsisi önleyebilir miyim?

Beyaz kan hücrelerinin sayılarının azalmasını engelleyemezsiniz. Bu da sepsisi önleyemeyeceğiniz anlamına gelmektedir.

Bu konuda endişe ediyorsanız yapabileceğiniz en önemli şey hastane ekibinizin 24 saat boyunca hizmet veren yardım ekibini aramaktır.

Bu, enfeksiyon nedeniyle ciddi bir sorunun gelişme riskini azaltır ve hayatınızı kurtarabilir.

Kendime nasıl yardımcı olabilirim?

Hastane ekibinizin 24 saat hizmet veren yardım numarasını daima yanınızda bulundurun. Numarayı cep telefonunuza kaydedin. Ayrıca ailenizin ve arkadaşlarınızın da bu numarayı kaydetmesini isteyebilirsiniz. Kanser türünüze göre hastane ekibiniz kanser ekibi veya hematoloji ekibi olacaktır.

Gecikmeyin. Hiçbir şekilde ertelemeden derhâl hastaneyi arayın. Sepsisin tedavisine erken başlanırsa tedavi kolaydır.

Aşağıda size yardımcı olması için diğer yapabileceğiniz şeyler yer almaktadır:

- Ailenize, dostlarınıza ve iş yerindeki arkadaşlarınıza sepsis riskini anlatın.
- Hastaneye nasıl hızlıca gidebileceğinizi planlayın. Örneğin böyle bir durumda çocuklarınıza kimin bakacağını veya hastaneye gitmek için nereden yardım alabileceğinizi belirleyin.
- Aldığınız tedavinin ve son tedavi tarihinin kaydını tutun.
- Enfeksiyonun erken belirtilerini kontrol edin. Bunları bu broşürde tanımlamaktayız.
- Sepsis belirtilerini kontrol edin. Bunları bu broşürde tanımlamaktayız.
- Herhangi bir enfeksiyon belirtisi varsa derhâl kanser ekibinizi arayın.

Belirtilerin enfeksiyon kaynaklı veya tedavinin yan etkisi olduğunu ayırt etmek zor olabilir. Hastane ekibinizle iletişime geçmekte gecikmeyin. Siz veya doktorunuz hangi enfeksiyonların sepsise yol açabileceğini bilemezsiniz. Kanser tedavisi esnasında ortaya çıkan tüm enfeksiyonlar acil olarak tedavi edilir.

Enfeksiyonlar kendi başına geçmezler. İlk aşamadaki enfeksiyonlar antibiyotikle kolayca tedavi edilir. Ancak bir enfeksiyonun tedavisinin geciktirilmesi tehlikeli olabilir.

Kanser tedavisi öncesinde kendinize bakmak

Tedavi öncesinde aşağıdakileri yerine getirerek kendi bakımınızı yapabilirsiniz:

- Doktorunuzla veya hemşirenizle grip aşısı ve COVID aşısı olmak için konuşun. Birlikte yaşadığınız yetişkinler de bu aşıları olmalıdır.
- Vücut sıcaklığınızı evde ölçebileceğiniz bir termometre satın alın.
- Kanser tedavisine başlamadan önce diş kontrollerinizi yaptırın.

Kanser tedavisi süresince kendinize bakmak

Normal yaşantınızı yaşamaktan çekinmeyin. Aile bireylerinizden ve arkadaşlarınızdan sağlıkları yerinde olduğu sürece kaçınmanıza gerek yoktur. Kemoterapi esnasında ortaya çıkan enfeksiyonlara genellikle vücudunuzda doğal olarak bulunan bakteriler neden olur.

Tedavi esnasında aşağıdakileri yaparak kendinize yardımcı olabilirsiniz:

- Sağlığı yerinde olmayan kişilerden, örneğin koronavirüs, su çiçeği, zona geçirenler, ishal olanlar veya ateşlenen kişilerin yakınında olmaktan kaçının.
- Enfeksiyon geçiren kişilerle beraber olursanız hastane ekibinizin çağrı numarasını arayın.
- Diyetinizle ilgili verilen tavsiyelere uyun. Tüm hastaların diyetlerinde değişiklik yapması gerekmeyebilir. Diyetinizi değiştirmeniz gerekiyorsa bu size tedavinizin en başında söylenecektir.
- Yemek yemeden önce ve sonra, ayrıca tuvaleti kullandıktan sonra ellerinizi yıkayın.
- Hayvan dışkısına dokunduktan veya temizledikten sonra hemen ellerinizi yıkayın.
- Bahçe işlerinde ve elinizde kesiklere yol açabilecek diğer tüm etkinliklerde temiz eldiven takın.
- Herhangi bir kesiği veya çiziği hemen temizleyin ve bir bantla kapatın.
- Dişlerinizi günde en az iki kez temizleyin.
- Gıdaları doğru sıcaklıkta pişirin ve yemekleri doğru sıcaklıkta saklayın.

Sepsise dönüşebilecek enfeksiyonun belirtileri

Aşağıdaki enfeksiyon belirtilerinden herhangi biri varsa hastane ekibinizle hemen iletişime geçin:

- Kendinizi her zamankinden daha kötü hissettiğinizde
- Vücut ısınız 37,5 °C (99,5 °F) üzerine çıktığında
- Vücut ısınız 36 °C (96,8 °F) altına düştüğünde
- "Grip" hastalığında olduğu gibi üşüdüğünüzde, donuyor gibi hissettiğinizde veya ısınmadığınızda
- İshaliniz varsa Bu normalden daha fazla dışkılama yapmak veya sulu ya da gevşek dışkıya sahip olmak anlamına gelir. Stomanız varsa normalden daha aktif olacaktır.

Diğer belirtilerin görüldüğü bazı farklı türde enfeksiyonlar vardır. Aşağıdaki enfeksiyon belirtilerinden herhangi biri varsa hastane ekibinizle hemen iletişime geçmelisiniz:

İdrar yolu enfeksiyonları

- İdrarınızı yaparken ağrı veya rahatsızlık hissi
- Normalden daha fazla idrara çıkmak
- İdrara çıktıktan sonra mesanenizin boşalmadığını hissetmek
- Mesanenizi boşaltmak için bekleyememek
- İdrarı tutamamak (idrara kaçırma)
- Karnınızın alt bölgesinde ağrı
- Berrak olmayan, kötü kokan veya kanlı idrar

Göğüs enfeksiyonu belirtileri

- Nefes darlığı hissi
- Göğüste ağrı
- Öksürükle yeşil balgam çıkarmak

Cilt enfeksiyonu belirtileri

- Kızarıklık, ısınma, şişlik veya ağrı (özellikle PICC hattı, santral kateter, kesik veya yara çevresinde).

Diş enfeksiyonu belirtileri

- Dişinizde veya diş etinizde aniden başlayan ve giderek kötüleşen zonklama
- Ağrıyan dişiniz veya diş etiniz ile aynı tarafta kulağınıza, çenenize ve boynunuza kadar yayılan ağrı
- Yüzünüzde kızarıklık ve şişlik

İlerlemiş sepsis belirtileri (999'u arayın)

İlerlemiş sepsis belirtileriniz varsa hemen tıbbi yardım almalısınız. Hayatınızı kurtarmak ve vücudunuzda ağır hasarı önlemek için tıbbi yardıma ihtiyacınız olacaktır.

Aşağıdaki belirtilerden herhangi biri varsa 999'u arayın:

- Konuşmada bozukluk veya düşüncelerde karışıklık
- Şiddetli titreme veya kas ağrısı
- Tüm gün idrara çıkmamak
- Ciddi boyutta nefes darlığı
- Cilt üzerinde renk değişikliği veya renk kaybı
- Şimdiye kadar hiç hissetmediğiniz kadar kötü hissetmek

Hastane ekibimi aradığımda ne olacak?

Telefon değerlendirmesi

Hastane ekibiniz size belirtilerinizi ve ateşinizin olup olmadığını soracaktır. Acilen hastaneye gitmenizi isteyebilirler. Hastanede kalabilirsiniz. Hastaneye mümkün olduğunca çabuk gitmeniz önemlidir. Sizi muayene edebilir ve gerekirse tedaviye başlayabilirler.

Hastane değerlendirmesi

Hastane ekibi sizi acil durum olarak tedavi edecektir. Hastane ekibinin aşağıdakileri yapması olasıdır:

- Sizi muayene etmek
- Kanınızdaki beyaz kan hücrelerinin sayısına bakmak da dâhil, kan tahlili için kan almak
- Belirtilerinize ve semptomlarınıza bağlı olarak diğer testleri düzenlemek
- Nötrofil sayınızın çok düşük olup olmadığına ve enfeksiyon veya sepsis belirtileriniz olup olmadığına karar vermek
- Hastaneye varışınızı takiben bir saat içinde enjeksiyon veya damar yolunu aracılığıyla serumla antibiyotik vermek

Tedavi seçenekleri

Sepsis olan pek çok kişi kan dolaşımına antibiyotik tedavisinin uygulanması için hastanede kalır.

Hastane ekibiniz hangi antibiyotik tedavisine ne süre ihtiyacınız olduğu hakkında sizinle konuşacaktır. Ayrıca hastanede ne kadar süre kalmanız gerektiğini de söyleyeceklerdir.

Enfeksiyonunuz nedeniyle herhangi bir sorunla karşılaşma olasılığınız yoksa hastane ekibiniz evde almanız gereken antibiyotik tabletler vererek sizi taburcu edecektir. Herhangi bir problemle karşılaştığınızda hastaneye hızlı bir şekilde geri dönmeniz ne kadar önemli olduğunu size anlatacaklardır.

Sizin için doğru bakım ve desteği almak

Kanser hastasıysanız ve İngilizce konuşmuyorsanız bunun kanser tedavinizi ve bakımını etkileyeceğinden endişe duyabilirsiniz. Ancak sağlık ekibinizin ihtiyaçlarınızı karşılayacak bakımı, desteği ve bilgileri size vermesi gerekir.

İnsanların bazen doğru desteği alma konusunda daha fazla zorluklarla karşılaşabileceğini biliyoruz. Örneğin çalışıyorsanız veya bir aileniz varsa hastane randevularına gitmek için zaman bulmakta zorlanabilirsiniz. Para ve ulaşım maliyetleri hakkında da endişelenebilirsiniz. Bütün bunlar stres yaratabilir ve baş etmesi zor olabilir.

Ancak yardım almanız mümkün. **0808 808 00 00** numaralı ücretsiz destek hattımız size durumunuzla ilgili olarak kendi dilinizde önerilerde bulunabilir. Hemşirelerin yanı sıra maddi işler, sosyal haklar ve iş destek danışmanlarıyla konuşabilirsiniz.

Ayrıca kanser hastalarına Macmillan hibeleri sunmaktayız. Bunlar hastanede park ücretlerini ödemek, seyahat masraflarını, çocuk bakımı veya ısınma harcamalarını karşılamak üzere kullanılacak tek seferde yapılan ödemelerdir.

Macmillan size nasıl yardımcı olabilir?

Macmillan olarak kanser teşhisinin her şeyi nasıl etkileyebileceğini biliyoruz ve size yardımcı olmak için yanınızdayız.

Macmillan Destek Hattı

Tercümanlarımız bulunmaktadır, böylece bizimle kendi dilinizde konuşabilirsiniz. Sadece konuşmak istediğiniz dili İngilizce olarak bize belirtin. Tıbbi sorularınızı yanıtlamaya yardımcı olabilir, maddi destek konusunda bilgi verebilir veya birisiyle konuşmak isterseniz sizi dinlemek için yanınızda olabiliriz. Ücretsiz ve gizli telefon hattı haftanın 7 günü sabah 8'den akşam 8'e kadar açıktır. **0808 808 00 00** numaralı telefondan bizi arayın.

İnternet üzerinden sohbet

Bize internet üzerinden bir sohbet mesajı göndererek tercüman istediğinizi belirtebilirsiniz. Bize konuşmak istediğiniz dili İngilizce olarak söyleyin. Sizinle

iletişime geçecek birisini bulacağız. İnternet sitesindeki sayfalarda görüntülenen "Chat to us" (Bizimle sohbet edin) düğmesine tıklayın. macmillan.org.uk/talktous adresini de ziyaret edebilirsiniz.

Macmillan internet sitesi

İnternet sitemizde kanserle ilgili pek çok bilgi yer almaktadır.

macmillan.org.uk/translations adresinde diğer dillerde de pek çok bilgi yer almaktadır.

Size özel tercüme yapılmasını da sağlayabiliriz. Neye ihtiyacınız olduğunu bize bildirmek için cancerinformationteam@macmillan.org.uk adresine bir e-posta gönderin.

Bilgi merkezleri

Bilgi ve destek merkezlerimiz hastanelerde, kütüphanelerde ve mobil merkezlerde bulunmaktadır. Bunlardan birini ziyaret ederek ihtiyaç duyduğunuz bilgileri alabilir ve birisiyle yüz yüze görüşebilirsiniz. Size en yakın merkezi

macmillan.org.uk/informationcentres adresinden veya **0808 808 00 00** numaralı telefondan bizi arayarak bulabilirsiniz.

Yerel destek grupları

Bir destek grubunda kanserden etkilenen diğer kişilerle konuşabilirsiniz. Bölgenizdeki destek gruplarını macmillan.org.uk/supportgroups adresinden veya **0808 808 00 00** numaralı telefondan bizi arayarak bulabilirsiniz.

Çevrim İçi Macmillan Topluluğu

Kanserden etkilenen diğer kişilerle çevrim içi olarak macmillan.org.uk/community üzerinden konuşabilirsiniz. Gece veya gündüz, günün her saatinde erişebilirsiniz.

Deneyimlerinizi paylaşabilir, sorular sorabilir veya başka kişilerin gönderilerini okuyabilirsiniz.

Kelime listesi

Kelime	İngilizce	İngilizcede söylenişi	Anlamı
Antibiyotikler	Antibiotics	Antibiyotiks	<u>Enfeksiyonları</u> tedavi eden ilaçlar.
Aşı	Vaccine	Vaksinn	Belirli bir <u>enfeksiyona</u> karşı vücudunuza koruma sağlamayı hedefleyen tedavi. Genellikle vücuda enjeksiyonla verilir.
Ateş	Fever	Fivir	Vücudunuzun <u>enfeksiyonla</u> savaşması için vücut ısınızın normalin üzerine çıkmasıdır. Bu aynı zamanda terlemenize, kendinizi hâlsiz ve sersemlemiş gibi hissetmenize neden olur.
Beyaz kan hücreleri	White blood cells	Vayt blad sells	Kanımızda bulunan ve <u>enfeksiyonla savaşan hücrelerdir.</u>
Covid aşısı	Covid vaccine	Kovid vaksin	Covid (koronavirüs) hastalığına karşı koruma sağlayan bir aşıdır.
Enfeksiyon	Infection	İnfekşın	Bakterilerin vücudunuza girmesi ve hastalığa neden olmasıyla ortaya çıkar.
Grip	Flu (influenza)	Flu (influenza)	Akciğer ve solunum sistemi (vücudumuzda nefes alıp verdiğimiz hava kanalları) enfeksiyonudur. Bu hastalık da <u>ateşe</u> ve vücudunuzda ağrılara neden olur.
Grip aşısı	Flu vaccine	Flu vaksin	Sizi <u>grip</u> hastalığına karşı koruyan bir <u>aşıdır.</u>
Hastane ekibi	Hospital team	Hospitıl Tim	Hastanede sizinle ilgilenen doktorlardan, hemşirelerden veya diğer uzmanlardan oluşan ekiptir.

Hücreler	Cells	Sells	Vücudumuzdaki organları ve dokuları oluşturan çok küçük yapı blokları.
İshal	Diarrhoea	Diyareya	24 saat içinde 4 veya daha fazla kez meydana gelen sulu bağırsak hareketidir.
Kemoterapi	Chemotherapy	Kemoterapi	Kanser hücrelerini öldürmek için ilaçlardan faydalanan bir kanser tedavisidir.
Kırmızı kan hücreleri	Red blood cells	Red blad sells	<u>Kanda</u> bulunan ve vücutta oksijen taşıyan hücrelerdir.
Mesane	Bladder	bladır	Tuvalete gidene kadar idrarınızı depolayan vücuttaki organ.
Nötrofil	Neutrophils	Netrofils	Enfeksiyonla savaşan bir tür beyaz kan hücresidir.
PICC hattı	PICC line	PIK layn	Kolunuzdaki bir damara giren ince bir tüp. <u>Kemoterapi</u> ilacını vermek için kullanılır. Bir ucu vücudun dışında kalır.
Santral kateter	Central line	Sentril layn	Göğsünüzdeki bir damara giden ince bir tüp. <u>Kemoterapi</u> ilacını vermek için kullanılır. Bir ucu vücudun dışında kalır.
Suçiçeği	Chicken pox	Çikın poks	<u>Ateşe</u> , cilt tahrişine ve ciltte kaşınmaya neden olan bir <u>enfeksiyondur</u> . Genel olarak küçük yaşta geçirilen bir hastalıktır.
Yan etkiler	Side effects	Sayt effekts	Kanser tedavisinin istenmeyen etkileridir. Örneğin saç dökülmesi, mide bulantısı veya yorgunluk.

Kendi dilinizde daha fazla bilgi

Aşağıdaki konularda kendi dilinizde hazırlanmış bilgilere sahibiz:

Kanser türleri	Kanserle yaşam
<ul style="list-style-type: none">• Meme kanseri• Kalın bağırsak kanseri• Akciğer kanseri• Prostat kanseri	<ul style="list-style-type: none">• Kanser ve koronavirüs• Kanser hastası olarak sosyal yardım talebinde bulunmak• Beslenme sorunları ve kanser• Yaşamın sonu• Sağlıklı beslenme• Kanser olduğunuzda maliyetlere yönelik yardım• Kanser tanısı aldıysanız – Hızlı bir kılavuz• Sepsis ve kanser• Kanser tedavisinin yan etkileri
Tedaviler	
<ul style="list-style-type: none">• Kemoterapi• Radyoterapi• Ameliyat	

Bu bilgileri görmek için lütfen [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations) adresini ziyaret edin.

Referanslar ve teşekkür

Bu broşürdeki bilgiler, Macmillan Cancer Support'un Kanser Bilgi Geliştirme ekibi tarafından yazılmış ve düzenlenmiştir. Bir tercüme şirketi tarafından tercüme edilmiştir.

Bu broşürde yer alan bilgiler, Macmillan'ın **Kanser tedavisi ve sepsis** broşürünü esas almaktadır. Size bu belgenin bir nüshasını gönderebiliriz, ancak broşürün tamamı İngilizce dilinde hazırlanmıştır.

Bu broşürdeki bilgiler ilgili uzmanlar tarafından gözden geçirilmiştir ve Baş Tıbbi Editörümüz olan Danışman Tıbbi Onkolog ve Macmillan Baş Tıbbi Editörü Profesör Tim Iveson tarafından onaylanmıştır.

Ayrıca bu bilgileri gözden geçiren kanserden etkilenmiş herkese teşekkür ederiz.

Sunduğumuz tüm bilgiler mevcut en iyi kanıtlara dayanmaktadır. Kullandığımız kaynaklara yönelik daha fazla bilgi için lütfen bizimle iletişime geçin:

cancerinformationteam@macmillan.org.uk

MAC18335_Turkish

İçeriğin gözden geçirilme tarihi: 2022

Planlanan bir sonraki gözden geçirme tarihi: 2025

Sağladığımız bilgilerin doğru ve güncel olmasından emin olmak için her türlü çabayı göstermekteyiz, ancak bu bilgiler sizin durumunuzu göz önüne alarak bir uzman tarafından verilen tavsiyelerin yerine geçmemelidir. Yasaların izin verdiği ölçüde, Macmillan bu yayında yer alan bilgilerin veya üçüncü tarafların sağladığı bilgilerin veya dâhil olan veya aktarılan internet sitesinin kullanımına yönelik herhangi bir yükümlülüğü kabul etmemektedir.

© Macmillan Cancer Support 2022, İngiltere ve Galler (261017), İskoçya (SC039907) ve Man Adasında (604) tescilli bir hayır kurumudur. Kuzey İrlanda'da da faaliyet göstermektedir. 2400969 şirket numarasıyla İngiltere ve Galler'de tescilli, garanti ile sınırlı şirket. Man Adası şirket numarası 4694F'dir. Kayıtlı merkez: 89 Albert Embankment, Londra SE1 7UQ.



Sepsis and cancer

Cancer and some cancer treatments can increase your risk of sepsis. This leaflet explains:

- what sepsis is
- when you need to contact your hospital team
- what you can do to protect yourself.

Any words that are underlined are explained in the word list at the end. The word list also includes how to say the words in English.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at macmillan.org.uk/translations

This information is about:

- What is sepsis?
- Why might I get sepsis?
- When might sepsis happen?
- What is my risk of getting sepsis?
- Can I prevent sepsis?
- How can I help myself?
- Looking after yourself before cancer treatment
- Looking after yourself during cancer treatment
- Symptoms of an infection that may lead to sepsis
- Later symptoms of sepsis – call 999
- What will happen when I call my hospital team?
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- Word list
- More information in your language
- References and thanks

What is sepsis?

Sepsis is sometimes called blood poisoning. It happens when your body reacts to an infection and attacks its own organs and tissues..

Sepsis needs to be treated in hospital quickly. People can die from sepsis if it is not treated early.

When sepsis is treated quickly, most people make a full recovery

Why might I get sepsis?

Cancer and some cancer treatments can make your body unable to fight infections.

Our bodies are made up of tiny building blocks called cells. Our blood is made of cells, including red blood cells and white blood cells.

A type of white blood cell helps our bodies to fight infection. These cells are called neutrophils. Some cancer treatments reduce the number of these white blood cells in our bodies. This is most common if you have chemotherapy, but it can happen with other cancer treatments too.

If you have a low number of these neutrophils, a minor infection can become very serious. It could cause death within a few hours.

When might sepsis happen?

An infection or sepsis can happen at any time. Your risk is usually highest when the number of neutrophils in your blood is low. The exact time can vary, so ask your hospital team when you are most at risk.

What is my risk of getting sepsis?

Your risk of infection and sepsis depends on the type of cancer drugs you are having. It also depends on:

- the type of cancer you have
- the stage of the cancer
- your age
- your general health.

Can I prevent sepsis?

You cannot stop the number of white blood cells from getting lower. This means you cannot prevent sepsis.

The most important thing you can do is call your hospital team's 24-hour helpline straight away if you are worried.

This reduces your risk of developing a serious problem from an infection and can save your life.

How can I help myself?

You should keep your hospital team's 24-hour helpline number with you at all times. Save the number in your mobile phone. You can also ask family and friends to keep a note of the number. Your hospital team will be either a cancer team or a haematology team, depending on the type of cancer you have.

Do not delay – always call the hospital sooner rather than later. Sepsis is easy to treat if the treatment starts early.

These are also other ways you can help yourself:

- Tell your family, friends and work colleagues about your risk of sepsis.
- Plan how you would get to hospital quickly, for example who would look after your children or help you to get to hospital.
- Keep a record of the treatment you are having and when you last had it.
- Check for early symptoms of an infection. We describe these in this information.
- Check for the symptoms of sepsis. We describe these in this information.
- Call your cancer team urgently if you have any symptoms of infection.

It can be difficult to know if the symptoms you have are an infection or a treatment side effect. Do not delay contacting your hospital team. Neither you or your doctor can tell which infections might lead to sepsis. All infections people get during cancer treatment are treated urgently.

Infections do not get better on their own. Early infections can be treated easily with antibiotics. But delaying treatment for an infection can be dangerous.

Looking after yourself before cancer treatment

You can look after yourself before treatment by doing the following:

- Talk to your doctor or nurse about getting the flu (influenza) vaccine and covid vaccine. Adults you live with should also get these vaccines.
- Buy a thermometer, so you can check your temperature at home.
- Have a dental check before you start cancer treatment.

Looking after yourself during cancer treatment

Do not be afraid to live your life as normal. You do not need to avoid family and friends, unless they are unwell. Infections during chemotherapy are usually caused by bacteria that are naturally present in your own body.

You can help yourself during treatment by doing the following:

- Avoid people who are unwell, for example people with coronavirus, chicken pox, shingles, diarrhoea or a fever.
- Call your hospital team's helpline if you have been exposed to people with an infection.
- Follow any advice you are given about your diet. Not all patients need to make changes to their diet. If you need to change your diet, you will be told about this at the start of your treatment.
- Wash your hands before and after you eat and wash your hands after using the toilet.
- Wash your hands straight away after touching or removing animal waste.
- Use clean gloves for gardening and any other activities where you might cut yourself.
- Clean any cuts or grazes straight away and cover them with a plaster.
- Clean your teeth at least twice a day.
- Cook food at the correct temperature and store food at the correct temperature.

Symptoms of an infection that may lead to sepsis

Contact your hospital team urgently if you have any of the following symptoms of infection:

- You feel less well than normal.
- Your temperature goes over 37.5°C (99.5°F).
- Your temperature goes below 36°C (96.8°F).
- You feel shivery, freezing cold and unable to get warm, like when you have 'flu (influenza).
- You have diarrhoea. This means passing more stools (poo) than is usual for you or having watery or loose stools. If you have a stoma, it will be more active than usual.

There are some types of infection that have other symptoms. You should contact your hospital team urgently if you have any of these symptoms:

Symptoms of a urine infection

- pain or discomfort when you pee (pass urine)
- peeing more often than usual
- feeling that your bladder is not empty after peeing
- being unable to wait to empty your bladder
- leaking urine (incontinence)
- pain low down in your tummy area (abdomen)
- urine that is cloudy or foul smelling, or that contains blood.

Symptoms of a chest infection

- feeling short of breath
- having a sore chest
- coughing up green phlegm.

Symptoms of a skin infection.

- redness, heat, swelling or pain (especially around a PICC line, central line, cut or wound).

Symptoms of a tooth infection

- throbbing pain in your tooth or gum that may start suddenly and slowly gets worse
- pain that spreads to your ear, jaw and neck on the same side as the painful tooth or gum
- redness or swelling in your face.

Later symptoms of sepsis – call 999

If you have the later symptoms of sepsis, you need medical help straightaway. You need medical help to save your life and prevent serious damage to your body.

If you have any of these symptoms, call 999:

- slurred speech or confusion
- extreme shivering or muscle pain
- passing no urine in a day
- severe shortness of breath
- skin that is mottled or discoloured
- feeling generally very unwell – it may be the worst you have ever felt.

What will happen when I call my hospital team?

Telephone assessment

Your hospital team will ask about your symptoms and your temperature. They might ask you to go to hospital urgently and you might have to stay in. It is important to go to the hospital as soon as possible, so you can be seen and given treatment if needed.

Hospital assessment

The hospital team will treat you as an emergency. The hospital team are likely to:

- examine you
- take some blood, including a sample to find out the number of white blood cells in your blood
- arrange other tests, depending on the signs and symptoms you have
- decide whether you have too low a number of neutrophils and whether you have an infection or signs of sepsis.
- give you antibiotics by injection or through a drip into your bloodstream (intravenously) within 1 hour of your arrival

Treatment options

Most people with sepsis will stay in hospital for antibiotic treatment into their bloodstream.

Your hospital team will talk to you about what antibiotic treatment you need and for how long. They will also talk to you about how long you might need to stay in hospital for.

If you are unlikely to have any problems from your infection, the hospital team might give you antibiotic tablets to take at home instead. They will tell you how important it is to go back to hospital quickly if you have any problems.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

But help is available. Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

Web chat

You can send us a web chat message saying you would like an interpreter. Tell us, in English, the language you need, and we will arrange for someone to contact you. Click on the 'Chat to us' button, which appears on pages across the website. Or go to **macmillan.org.uk/talktous**

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

We can also arrange translations just for you. Email us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at [macmillan.org.uk/informationcentres](https://www.macmillan.org.uk/informationcentres) or call us on **0808 808 00 00**.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at [macmillan.org.uk/supportgroups](https://www.macmillan.org.uk/supportgroups) or call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at [macmillan.org.uk/community](https://www.macmillan.org.uk/community) You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

Word list

Word	Meaning
Antibiotics	Medicine that treats an <u>infection</u> .
Bladder	The organ in your body that stores urine until you go to the toilet.
Cells	The tiny building blocks that make up the organs and tissues of our bodies.
Central line	A thin tube that goes into a vein in your chest. It is used to give <u>chemotherapy</u> . One end stays outside the body.
Chemotherapy	A cancer treatment that uses drugs to kill cancer cells.
Chicken pox	An <u>infection</u> that causes a <u>fever</u> , skin rash and itchy skin. People usually get this when they are a child.
Covid vaccine	A vaccine that helps protect you from covid (coronavirus).
Diarrhoea	Having 4 or more loose, watery bowel movements in 24 hours.
Fever	When your body temperature gets hotter than usual to fight an <u>infection</u> . This can also make you sweat and feel weak and dizzy.
Flu (influenza)	An infection of the lungs and airways (the passages we breathe through in our bodies). This can also cause <u>fever</u> and aches in your body.
Flu vaccine	A <u>vaccine</u> that protects you from getting the <u>flu (influenza)</u> .
Hospital team	The team of doctors, nurses and other professionals who will look after you in hospital.
Infection	When bacteria gets into your body and causes an illness.
Neutrophils	A type of white blood cell that fights infection.
PICC line	A thin tube that goes into a vein in your arm. It is used to give <u>chemotherapy</u> . One end stays outside the body.
Red blood cells	<u>Cells</u> in our blood that carry oxygen around the body.
Side effects	Unwanted effects of cancer treatment, for example hair loss, feeling sick or tiredness.
Vaccine	A treatment that aims to give your body protection (immunity) from a particular <u>infection</u> . It is often given by injection.
White blood cells	<u>Cells</u> in our blood that fight <u>infection</u> .

More information in your language

We have information in your language about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Living with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Cancer and coronavirus• Claiming benefits when you have cancer• Eating problems and cancer• End of life• Healthy eating• Help with costs when you have cancer• If you're diagnosed with cancer – A quick guide• Sepsis and cancer• Side effects of cancer treatment•
---	--

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Cancer treatments and sepsis**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

The information in this booklet has been reviewed by relevant experts and approved by our Chief Medical Editor, Professor Tim Iveson, Consultant Medical Oncologist and Macmillan Chief Medical Editor.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk

MAC18335_Turkish

Content reviewed: 2022

Next planned review: 2025

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2022, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

